

---

## **НАСТОЯЩИЕ ПРАВИЛА ДЛЯ АВТОРОВ ЯВЛЯЮТСЯ ИЗДАТЕЛЬСКИМ ДОГОВОРОМ**

Утв. приказом Генерального директора  
ООО «Издательство Н-Л» от 01.03.05

Условия настоящего Договора (далее «Договор») являются публичной офертой, в соответствии с п. 2 ст. 437 Гражданского кодекса Российской Федерации. Данный Договор определяет взаимоотношения между редакцией журнала «Обзоры по клинической фармакологии и лекарственной терапии», зарегистрированной Государственным комитетом Российской Федерации по печати (свидетельство о регистрации № 77–16900 от 20 ноября 2003 года), именуемой в дальнейшем «Редакция» и являющейся структурным подразделением ООО «Издательство Н-Л», и Автором и/или Авторским коллективом (или иным правообладателем), именуемым в дальнейшем «Автор», принявшим публичное предложение (оферту) о заключении Договора.

---

### **ПОЛИТИКА ЖУРНАЛА**

При рассмотрении полученных авторских материалов Редакция руководствуется Едиными требованиями к рукописям, представляемым в биомедицинские журналы (Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals: Writing and Editing for Biomedical Publication <http://www.icmje.org/index.html>).

В журнале «Обзоры по клинической фармакологии и лекарственной терапии» печатаются ранее не опубликованные обзорно-теоретические и экспериментальные работы на русском и английском языках по профилю Журнала.

Представляя рукопись, Автор всегда должен ставить редакцию в известность обо всех предыдущих публикациях, которые могут рассматриваться как множественные или дублирующие публикации той же самой или очень сходной работы.

Множественные и дублирующие публикации — это публикации статьи, материалы которой во многом совпадают с уже однажды опубликованными.

Редакция не рассматривает работы, результаты которых по большей части уже были опубликованы или описаны в статьях, представленных или принятых для публикации в другие печатные или электронные средства массовой информации.

Автор должен уведомить Редакцию в случае, если статья содержит уже опубликованные материалы, и в обязательном порядке включить в статью ссылки на них. Копии таких материалов должны прилагаться к представляемой рукописи, чтобы дать редакции возможность принять решение, как поступить в данной ситуации.

Не принимаются к печати рукописи, представляющие собой отдельные этапы незавершенных исследований, а также работы, выполненные с нарушением Правил проведения работ с использованием экспериментальных животных (<http://ecolgenet.ru/Rules/Animals.pdf>).

**Публикация статьи возможна только после получения положительных рецензий.**

**Все статьи, в том числе статьи аспирантов и докторантов, публикуются бесплатно.**

---

### **АВТОРСКОЕ ПРАВО**

Редакция отбирает, готовит к публикации и публикует переданные Авторами материалы. Авторское право на конкретную статью принадлежит авторам статьи. Авторский гонорар за публикации статей в Журнале не выплачивается. Автор передает, а Редакция принимает авторские материалы на следующих условиях:

1) Редакции передается право на оформление, издание, передачу Журнала с опубликованным материалом Автора для целей реферирования статей из него в Реферативном журнале ВИНТИ, РИНЦ и Базах данных, распространение Журнала/авторских материалов в печатных и электронных изданиях, включая размещение на выбранных либо созданных Редакцией сайтах в сети Интернет в целях предоставления доступа к публикации любого заинтересованного лица, а также на распространение Журнала с опубликованным материалом Автора по подписке.

2) Территория, на которой разрешается использовать авторский материал, — Российская Федерация и сеть Интернет.

3) Срок действия Договора — 5 лет. По истечении указанного срока Редакция оставляет за собой, а Автор подтверждает бессрочное право Редакции на продолжение размещения авторского материала в сети Интернет.

4) Редакция вправе по своему усмотрению без каких-либо согласований с Автором заключать договоры и соглашения с третьими лицами, направленные на дополнительные меры по защите авторских и издательских прав.

5) Автор гарантирует, что использование Редакцией предоставленного им по настоящему Договору авторского материала не нарушит прав третьих лиц.

6) Автор оставляет за собой право использовать предоставленный по настоящему Договору авторский материал самостоятельно, а также передавать права на него по договору третьим лицам, если это не противоречит настоящему Договору.

7) Редакция предоставляет Автору возможность безвозмездного получения одного авторского экземпляра из вышедшего тиража печатного издания с публикацией материалов Автора или получения справки с электронными адресами его официальной публикации в сети Интернет.

8) При перепечатке статьи или ее части ссылка на первую публикацию в Журнале обязательна.

9) Редакция вправе издавать Журнал любым тиражом.

---

### **ПОРЯДОК ЗАКЛЮЧЕНИЯ ДОГОВОРА И ИЗМЕНЕНИЯ ЕГО УСЛОВИЙ**

Заключением Договора со стороны Редакции является опубликование рукописи данного Автора в журнале «Обзоры по клинической фармакологии и

лекарственной терапии» и размещение его текста в сети Интернет. Заключение Договора со стороны Автора, т. е. полным и безоговорочным принятием Автором условий Договора, является передача Автором рукописи и сопроводительных документов Редакции. Редакция вправе в одностороннем порядке изменять условия Договора и корректировать его положения, публикуя уведомления об изменениях в Журнале (в Правилах для авторов Журнала), а также на сайте Журнала.

## ПРЕДСТАВЛЕНИЕ РУКОПИСИ В ЖУРНАЛ

Автор передает, а Редакция принимает авторский оригинал. Первоначально следует выслать электронный вариант рукописи на адрес редакции [nl@n-l.ru](mailto:nl@n-l.ru) или [pdshabanov@mail.ru](mailto:pdshabanov@mail.ru).

Электронный вариант должен содержать:

- файл с текстом рукописи (формат Microsoft Word или совместимый с ним);
- файлы рисунков (форматы TIFF, EPS);
- файл, содержащий сведения об авторах. Информация, содержащаяся в этом файле, будет опубликована в соответствующем разделе статьи.

После получения подтверждения по электронной почте о соответствии представленной рукописи всем требованиям журнала, в редакцию высылается подписанная автором рукопись в одном экземпляре (коллективная рукопись подписывается всеми соавторами) в конверте из плотной бумаги.

Датой поступления Рукописи в журнал считается дата получения электронной версии, оформленной в полном соответствии с данными правилами. Предварительное рассмотрение рукописи, не заказанной Редакцией, не является фактом заключения издательского Договора между сторонами.

## СОПРОВОДИТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

К авторскому оригиналу бумажной версии необходимо приложить сопроводительное письмо (направление от учреждения, в котором выполнялась работа, подписанное всеми авторами).

Форму сопроводительного письма можно запросить по e-mail: [nl@n-l.ru](mailto:nl@n-l.ru).

В сопроводительных документах может дополнительно содержаться любая другая информация, которая может быть полезна редакции, например, к какому типу публикуемых в данном журнале статей относится представляемая рукопись, согласен ли автор (авторский коллектив) оплатить стоимость воспроизведения цветных иллюстраций.

К рукописи необходимо приложить все разрешения на воспроизведение уже опубликованного материала, использование иллюстраций или информации, по которой можно установить личность людей, представленных на фотографиях, а также на указание фамилий лиц, внесших вклад в данную работу.

## ФОРМАТ И СТРУКТУРА СТАТЕЙ

Статья должна иметь

**(НА РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ):**

**1. Заглавие (Title)** должно быть кратким (не более 120 знаков), точно отражающим содержание статьи.

Под заглавием помещаются инициалы и фамилии авторов, затем указываются полное название учреждения, город.

**2. Сведения об авторах (публикуются).** Для каждого автора указываются: фамилия, имя и отчество, место работы (ОДНО! — основное место работы), почтовый адрес места работы, e-mail; по желанию — степень, должность, подразделение. Фамилии авторов рекомендуется транслитерировать так же, как в предыдущих публикациях или по системе BGN (Board of Geographic Names), см. сайт <http://www.translit.ru>.

**2. Резюме (Summary)** (до 1500–2000 знаков) помещают перед текстом статьи. Резюме не требуется при публикации рецензий, отчетов о конференциях, информационных писем.

Авторское резюме к статье является основным источником информации в отечественных и зарубежных информационных системах и базах данных, индексирующих журнал. Резюме доступно на сайте «Обзоры по клинической фармакологии и лекарственной терапии» и индексируется сетевыми поисковыми системами. Из аннотации читателю должна быть понятна суть исследования, нужно ли обращаться к полному тексту статьи для получения более подробной, интересующей его информации. Резюме должно излагать только существенные факты работы.

**Рекомендуемая структура аннотации:** введение (Background), цели и задачи (Purposes and tasks), методы (Materials and methods), результаты (Results), выводы (Conclusion). Предмет, тему, цель работы нужно указывать, если они не ясны из заглавия статьи; метод или методологию проведения работы целесообразно описывать, если они отличаются новизной или представляют интерес с точки зрения данной работы. Объем текста авторского резюме определяется содержанием публикации (объемом сведений, их научной ценностью и/или практическим значением) и должен быть в пределах 150–250 слов (1500–2000 знаков).

**3. Ключевые слова (Key words)** от 3 до 10 ключевых слов или словосочетаний, которые будут способствовать правильному перекрестному индексированию статьи, помещаются под резюме с подзаголовком «ключевые слова». Используйте термины из списка медицинских предметных заголовков (Medical Subject Headings), приведенного в Index Medicus (если в этом списке еще отсутствуют подходящие обозначения для недавно введенных терминов, выберите наиболее близкие из имеющихся). Ключевые слова разделяются точкой с запятой.

**4. Литература (References).** Список литературы должен представлять полное библиографическое описание цитируемых работ в соответствии с NLM (National Library of Medicine) Author A. A., Author B. B., Author C. C. Title of article. Title of Journal. 2005;10(2):49–53. Фамилии и инициалы авторов в пристатейном списке приводятся в алфавитном порядке, сначала русского, затем латинского алфавита. В описании указываются ВСЕ авторы публи-

кации. Библиографические ссылки в тексте статьи приводятся в скобках на работы в списке литературы либо используется цифровой указатель. *Например:* по данным А. И. Иванова с соавт. (1988); (Петров, 2008); (Иванов и др., 2002) или ...молекулярный механизм [45]. Цитируемые источники должны соответствовать списку литературы. Ссылки на неопубликованные работы не допускаются.

**Книга:** Автор(ы) название книги (знак точка) место издания (двоеточие) название издательства (знак точка с запятой) год издания.

Если в качестве автора книги выступает редактор, то после фамилии следует ред.

Преображенский Б. С., Темкин Я. С., Лихачев А. Г. Бolestи уха, горла и носа. М.: Медицина; 1968.

Радзинский В. Е., ред. Перинеология: учебное пособие. М.: РУДН; 2008.

Brandenburg J. H., Ponti G. S., Worrying A. F. eds. Vocal cord injection with autogenous fat. 3 rd ed. NY: Mosby; 1998

**Глава из книги:** Автор(ы) название главы (знак точка) В кн.: или In: далее описание книги [Автор(ы) название книги (знак точка) место издания (двоеточие) название издательства (знак точка с запятой) год издания] (двоеточие) стр. от и до.

Коробков Г.А. Темп речи. В кн.: Современные проблемы физиологии и патологии речи: сб. тр. Т. 23. М.; 1989: 107–11.

#### **Статья из журнала**

Автор(ы) название статьи (знак точка) название журнала (знак точка) год издания (знак точка с запятой) том (если есть в круглых скобках номер журнала) затем знак (двоеточие) страницы от и до.

Кирющенко А. П., Совчи М. Г., Иванова П. С. Поликистозные яичники. Акушерство и гинекология. 1994; N 1: 11–4.

Brandenburg J. H., Ponti G. S., Worrying A. F. Vocal cord injection with autogenous fat: a long-term magnetic resonance. Laryngoscope. 1996; 106 (2, pt 1): 174–80.

#### **Тезисы докладов, материалы научных конф.**

Бабий А. И., Левашов М. М. Новый алгоритм нахождения кульминации экспериментального нистагма (миниметрия). III съезд оториноларингологов Респ. Беларусь: тез. докл. Минск; 1992: 68–70.

Салов И. А., Маринушкин Д. Н. Акушерская тактика при внутриутробной гибели плода. В кн.: Материалы IV Российского форума «Мать и дитя». М.; 2000; ч.1: 516–9.

#### **Авторефераты**

Петров С. М. Время реакции и слуховая адаптация в норме и при периферических поражениях слуха. Автореф. дис. ... канд. мед. наук. СПб.; 1993.

#### **Описание Интернет-ресурса**

Щеглов И. Насколько велика роль микрофлоры в биологии вида-хозяина? Живые системы: научный электронный журнал. Доступен по: [http://www.biorf.ru/catalog.aspx?cat\\_id=396&d\\_no=3576](http://www.biorf.ru/catalog.aspx?cat_id=396&d_no=3576) (дата обращения 02.07.2012).

Kealy M. A., Small R. E., Liamputtong P. Recovery after caesarean birth: a qualitative study of women's accounts

in Victoria, Australia. BMC Pregnancy and Childbirth. 2010. Available at: <http://www.biomedcentral.com/1471-2393/10/47/> (accessed 11.09.2013)

По новым правилам, учитывающим требования международных систем цитирования, библиографические списки (References) входят в англоязычный блок статьи и, соответственно, должны даваться не только на языке оригинала, но и в латинице (романским алфавитом). Поэтому авторы статей должны давать список литературы в двух вариантах: один на языке оригинала (русскоязычные источники кириллицей, англоязычные латиницей), как было принято ранее, и отдельным блоком тот же список литературы (References) в романском алфавите для Scopus и других международных баз данных, повторяя в нем все источники литературы, независимо от того, имеются ли среди них иностранные. Если в списке есть ссылки на иностранные публикации, они полностью повторяются в списке, готовящемся в романском алфавите.

В романском алфавите для русскоязычных источников требуется следующая структура библиографической ссылки: автор(ы) (транслитерация), перевод названия книги или статьи на английский язык, название источника (транслитерация), выходные данные в цифровом формате, указание на язык статьи в скобках (in Russian).

Технология подготовки ссылок с использованием системы автоматической транслитерации и переводчика.

На сайте <http://www.translit.ru> можно бесплатно воспользоваться программой транслитерации русского текста в латиницу. Программа очень простая.

1. Входим в программу Translit.ru. В окошке «варианты» выбираем систему транслитерации BGN (Board of Geographic Names). Вставляем в специальное поле весь текст библиографии на русском языке и нажимаем кнопку «в транслит».

2. Копируем транслитерированный текст в готовящийся список References.

3. Переводим с помощью автоматического переводчика название книги, статьи, постановления и т.д. на английский язык, переносим его в готовящийся список. Перевод, безусловно, требует редактирования, поэтому данную часть необходимо готовить человеку, понимающему английский язык.

4. Объединяем описания в соответствии с принятыми правилами и редактируем список.

5. В конце ссылки в круглых скобках указывается (in Russian). Ссылка готова.

#### **Примеры транслитерации русскоязычных источников литературы для англоязычного блока статьи**

**Книга:** Avtor(y) Nazvanie knigi (znak tochka) [The title of the book in english] mesto izdaniya (dvoetochie) nazvanie izdatel'stva (znak tochka s zapyatoy) god izdaniya.

Preobrazhenskiy B. S., Temkin Ya.S., Likhachev A.G. Bolesti ukha, gorla i nosa. [Diseases of the ear, nose and throat] M.: Meditsina; 1968. (in Russian)

Radzinskiy V. E., ed. *Perioneologiya: uchebnoe posobie*. [Perineology tutorial] M.: RUDN; 2008. (in Russian)

**Глава из книги:** Avtor(y) nazvanie glavy (znak tochka) [The title of the article in english] In: Avtor(y) nazvanie knigi (znak tochka) mesto izdaniya (dvoetochie) nazvanie izdatel'stva (znak tochka s zapyatoy) god izdaniya] (dvoetochie) str. ot i do.

Korobkov G.A. *Temp rechi*. [Rate of speech] V kn.: *Sovremennye problemy fiziologii i patologii rechi*: sb. tr. T. 23. M.: 1989: 107–11. (in Russian)

**Статья из журнала:** Avtor(y) nazvanie stat'i (znak tochka) [The title of the article in english] nazvanie zhurnala (znak tochka) god izdaniya (znak tochka s zapyatoy) tom (esli est' v kruglykh skobkakh nomer zhurnala) zatem znak (dvoetochie) stranitsy ot i do.

Kiryushchenkov A.P., Sovchi M.G., Ivanova P.S. *Polikistoznye yaichniki*. [Polycystic ovary] *Akusherstvo i ginekologiya*. 1994; N 1: 11–4. (in Russian)

**Тезисы докладов, материалы научных конф.**

Babiy A.I., Levashov M.M. *Novyy algoritm nakhozhdeniya kul'minatsii eksperimental'nogo nistagma (minimetriya)* [New algorithm of finding of the culmination experimental nistagmus (minimetriya)]. III s'ezd otorinolaringologov Resp. Belarus': tez. dokl. Minsk; 1992: 68–70. (in Russian)

Salov I.A., Marinushkin D.N. *Akusherskaya taktika pri vnutritrobnoy gibeli ploda* [Obstetric tactics in intrauterine fetal death]. V kn.: *Materialy IV Rossiyskogo foruma «Mat' i ditya»*. M.: 2000; ch. 1: 516–9. (in Russian)

**Авторефераты**

Petrov S.M. *Vremya reaktsii i slukhovaya adaptatsiya v norme i pri perifericheskikh porazheniyakh slukha* [Time of reaction and acoustical adaptation in norm and at peripheral defeats of hearing]. PhD thesis. SPb.: 1993. (in Russian)

**Описание Интернет-ресурса**

Shcheglov I. *Naskol'ko velika rol' mikroflory v biologii vida-khozyaina?* [How great is the microflora role in type-owner biology?] *Zhivye sistemy: nauchnyy elektronnyy zhurnal*. Available at: [http://www.biorf.ru/catalog.aspx?cat\\_id=396&d\\_no=3576](http://www.biorf.ru/catalog.aspx?cat_id=396&d_no=3576) (accessed 02.07.2012). (in Russian)

**ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРАВИЛЬНОСТЬ БИБЛИОГРАФИЧЕСКИХ ДАННЫХ НЕСЕТ АВТОР.**

**Остальные материалы предоставляются НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ.**

Введение, изложение основного материала, заключение, литература. Для оригинальных исследований — введение, методика, результаты исследования, обсуждение результатов, литература.

На отдельных страницах представляются таблицы, рисунки и подписи к рисункам.

В разделе «методика» обязательно указываются сведения о статистической обработке экспериментального или клинического материала. Не допускаются сокращения слов, кроме принятых комитетом стандартов. Единицы измерения даются в соответствии с Международной системой единиц — СИ. Фамилии иностранных авторов, цитируемые в тексте рукописи, приводятся в оригинальной транскрипции. На поля

следует выносить номера рисунков, таблиц, особые знаки.

**Объем рукописей.** Объем рукописи обзора не должен превышать 25 стр. машинописного текста через два интервала, 12 кеглем (включая таблицы, список литературы, подписи к рисункам и резюме на английском языке), поля не менее 25 мм. Нумеруйте страницы последовательно, начиная с титульной. Объем рукописи статьи экспериментального характера не должен превышать 15 стр. машинописного текста; кратких сообщений (писем в редакцию) — 7 стр.; отчетов о конференциях — 3 стр.; рецензий на книги — 3 стр.

**Иллюстрации и таблицы.** Число рисунков не должно превышать 5. Фотоснимки должны быть отпечатаны на белой глянцевой бумаге, присылаются в двух экземплярах, один из них без надписей и цифр. На обороте рисунков необходимо указать карандашом фамилии авторов и название статьи. В подписях под рисунками должны быть сделаны объяснения значений всех кривых, букв, цифр и прочих условных обозначений на русском языке. Все графы в таблицах должны иметь заголовки. Сокращения слов в таблицах не допускаются. Повторять одни и те же данные в тексте, на рисунках и в таблицах не следует. Рисунки, схемы, фотографии должны быть представлены в расчете на печать в черно-белом виде или уровнями серого в точечных форматах tif (300–600 dpi), bmp, или в векторных форматах Adobe Illustrator (ai, eps), Corel Draw (cdr). При оформлении графических материалов учитывайте размеры печатного поля Журнала. Масштаб 1:1. Текст на иллюстрациях должен быть четким.

---

**РЕЦЕНЗИРОВАНИЕ**

Статьи, поступившие в редакцию, обязательно рецензируются. Если у рецензента возникают вопросы, то статья с комментариями рецензента возвращается Автору. Датой поступления статьи считается дата получения Редакцией окончательного варианта статьи. Редакция оставляет за собой право внесения редакторских изменений в текст, не искажающих смысла статьи (литературная и технологическая правка).

---

**АВТОРСКИЕ ЭКЗЕМПЛЯРЫ ЖУРНАЛА**

Редакция обязуется выдать Автору 1 экземпляр Журнала с опубликованной рукописью. Авторы, проживающие в Санкт-Петербурге, получают авторский экземпляр Журнала непосредственно в Редакции. Иногородним Авторам авторский экземпляр Журнала высылается на адрес автора, ответственного за получение пробных оттисков и авторского экземпляра Журнала.

---

**АДРЕС РЕДАКЦИИ**

Автовская ул., 17, офис 5А, Санкт-Петербург, 198152. Тел./факс: (812) 184-97-51, e-mail: [nl@n-l.ru](mailto:nl@n-l.ru).